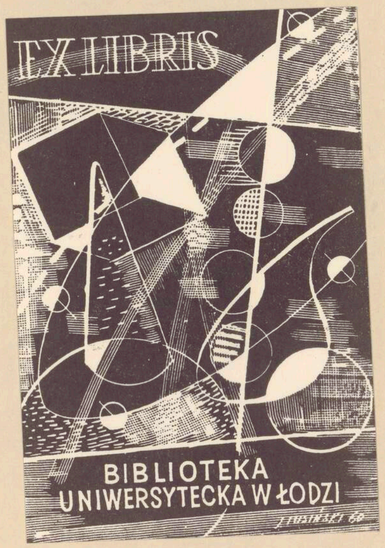
ST. MONIUSZKO

H A L K A



1746523

156



ST. MONIUSZKO

HALKA

OPERA w CZTERECH AKTACH

SŁOWA

WŁODZIMIERZA WOLSKIEGO

PARTYTURA FORTEPIANOWA

WYDANIE NOWE

PARTITION

POUR PIANO SEUL

NAKŁAD i WŁASNOŚĆ
GEBETHNERA i WOLFFA
WARSZAWA — KRAKÓW — LUBLIN — ŁÓDŹ
PARYŻ — POZNAŃ — WILNO — ZAKOPANE

75,-

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA W ŁODZI

M 16982

M 16982

Lit. „AKORD“ Kraków Poselska 7

Lu 41/78/61
G.3

TREŚĆ. INDICE.

Strona

Uwertura. Intrada. 4

AKT PIERWSZY. ATTO PRIMO.

1. **Polonez.** Polacca. 14
2. **Tercet** „Pobłogosław ojcze Panie“ / Terzetto 20
3. **Recitativo i pieśń Janusza** „Zkąd tu przybyła mimo mej woli“ / Recitativo e Romanza di Gianni. 27
4. **Piosnka Halki i Duet** „Jako od wichru krzew połamany“ / Canzone della Halka e Duetto. 28
5. **Chór gości i Polonez Stolnika** „O mościwi mi Panowie!“ / Coro ed Aria. 42
6. **Mazur.** Mazourka. 51

AKT DRUGI. ATTO SECONDO.

Antrakt. Preludio. 57
7. **Recitativo i arya Halki** „O jakżebym klęczeć już chciała“ i „Gdyby rannem słonkiem“ / Recitativo ed Aria della Halka. 58
8. **Recitativo** „A widzisz Jontku na co Ci było zwodzić mnie biedną“ / Recitativo. 66
9. **Arya Jontka** „I ty mu wierzysz, biedna dziewczyno“ / Aria di Jontek. 69
10. **Finał. Chór gości. Duet Janusza i Jontka. Tercet.** / Finale Coro, Duetto e Terzetto. 76

AKT TRZECI. ATTO TERZO.

Antrakt. Preludio. 89
11. **Chór** „Po nieszporach przy Niedzieli“ / Coro. 92
12. **Tańce góralskie.** / Danze dei montanari. 97
13. **Scena i Chór** „Niechaj będzie pochwalony“ i „Na mą biedę i niedolę“ / Scena e Coro. 106
14. **Chór.** Coro. 111

AKT CZWARTY. ATTO QUARTO.

15. **Recitativo i Dumka Jontka** „Szumią jodły“ / Recitativo e Canzone di Jontek. 115
16. **Sextet z Chórem.** Sextetto e Coro. 123
17. **Duettino.** Duettino. 135
18. **Modlitwa w kościołku** „Ojcze z niebios Boże Panie“ / Preghiera nella chiesa. 140
19. **Recitativo** „Ha! dzieciątko nam umiera“ / **Cavatina** O mój maleńki“ / **Recitativo i Cantabile** „Jażbym cie miała zabić mój drogi“ / Recitativo-Cavatina e Cantabile 141
20. **Zakończenie.** Scena ultima. 148

G. 278 W.

HALKA

Opéra en quatre actes.

Paroles de W. Wolski

Musique

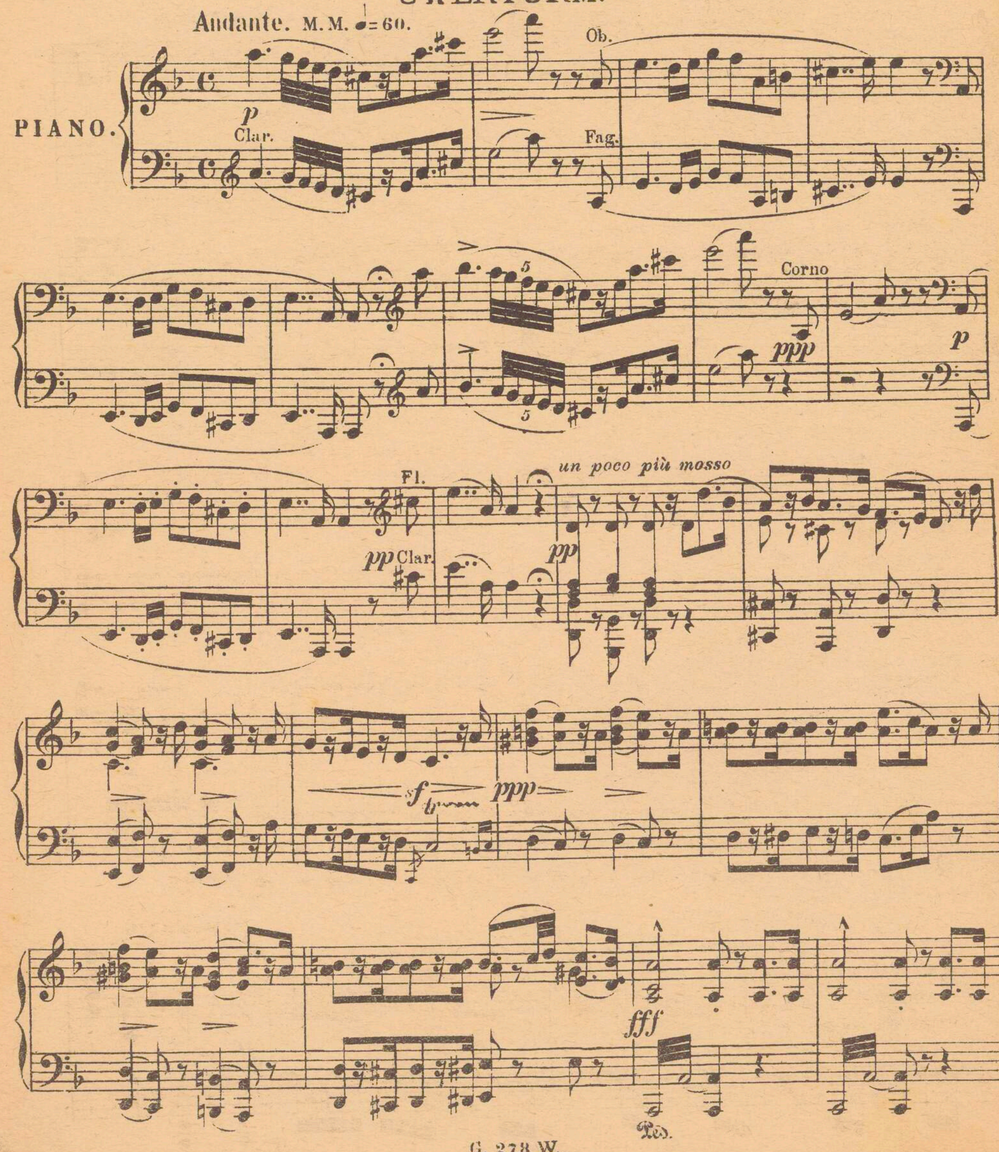
de

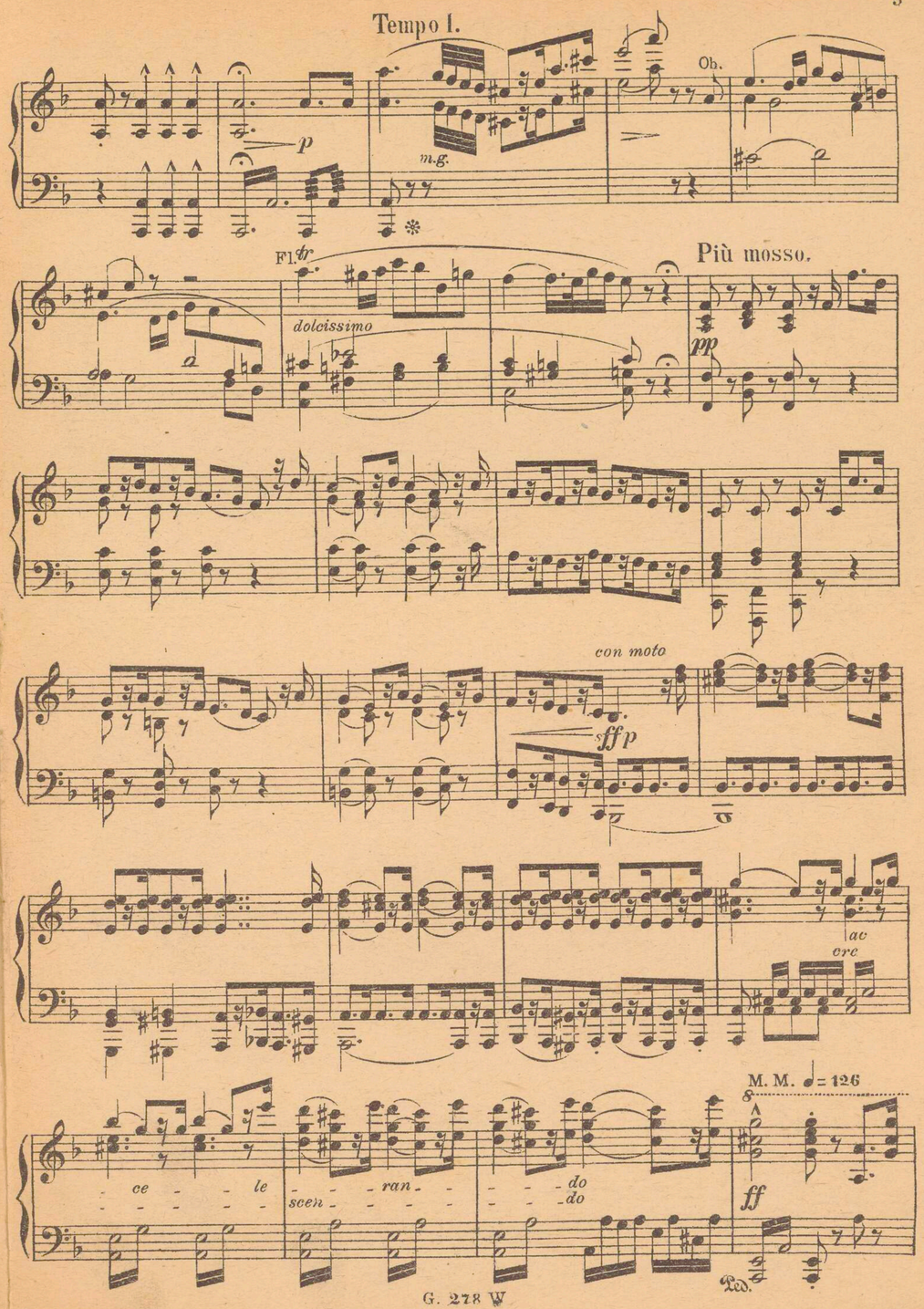
STANISLAS MONIUSZKO.

UWERTURA.

Andante. M.M. ♩= 60.

PIANO.





8

ffp *m.g.*

Molto agitato. M.M. ♩= 138.

p

sempre staccato

cre-

scen - - - do

ff

Ped. ✻

fff

sff

sff sff sff sff

Ped. Ped.

ffp

ff ffp

ff ffp

ff ffp

ff

Ped.

f3 f3 f3 p p

f

f

cre - - - scen - - - do

f

ff

molto cre - - scen - - - do

un poco più mosso

fff fff

Ped.

Ped.

mf di - - - mi - nu en do

p pp

staccato

Largo. Tempo I.

fff p pp dolente

pp

sf

cre - - scen - - do al - -

f

lar - gan - do Lento.

fff tremolando

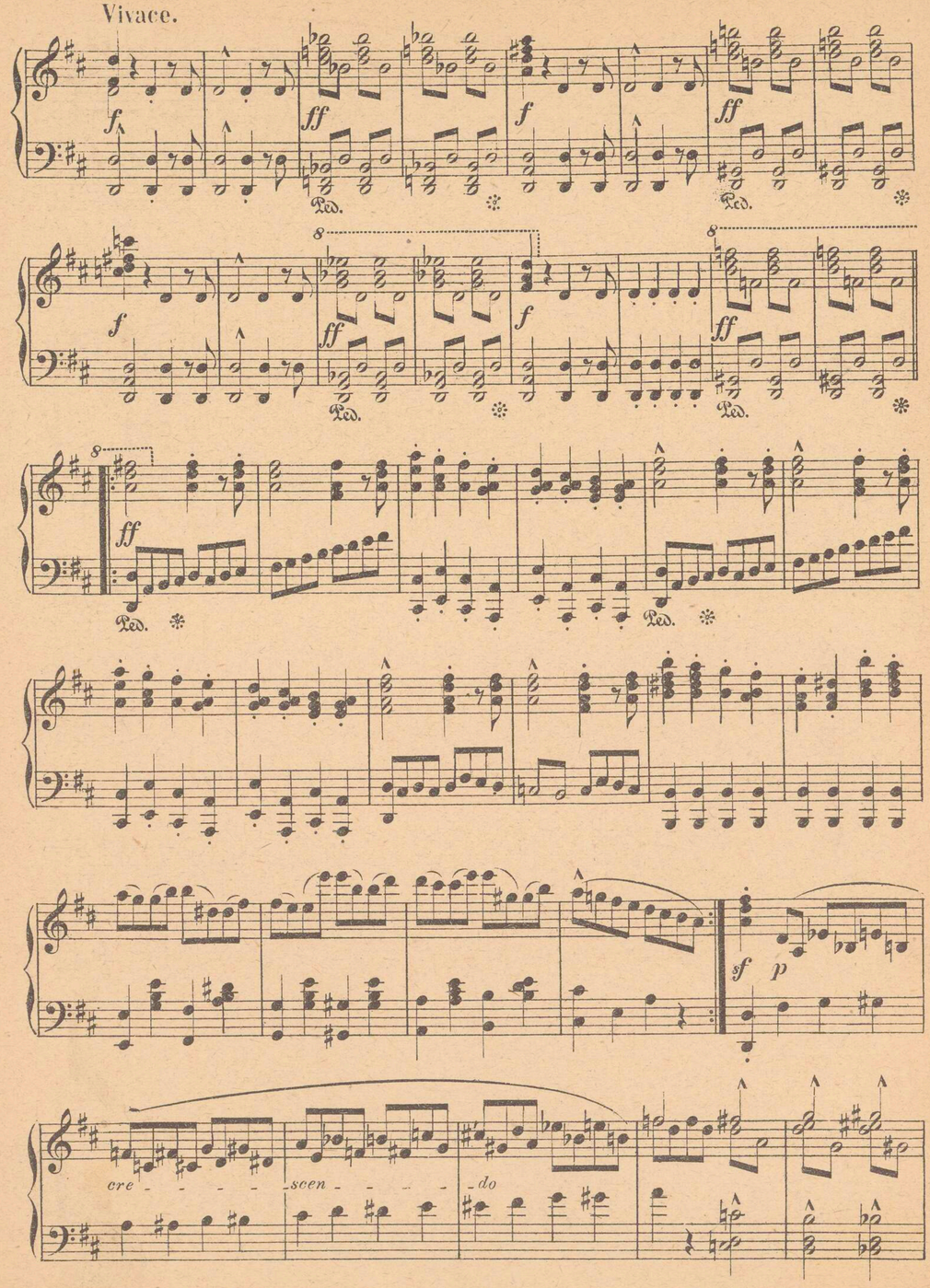
sf

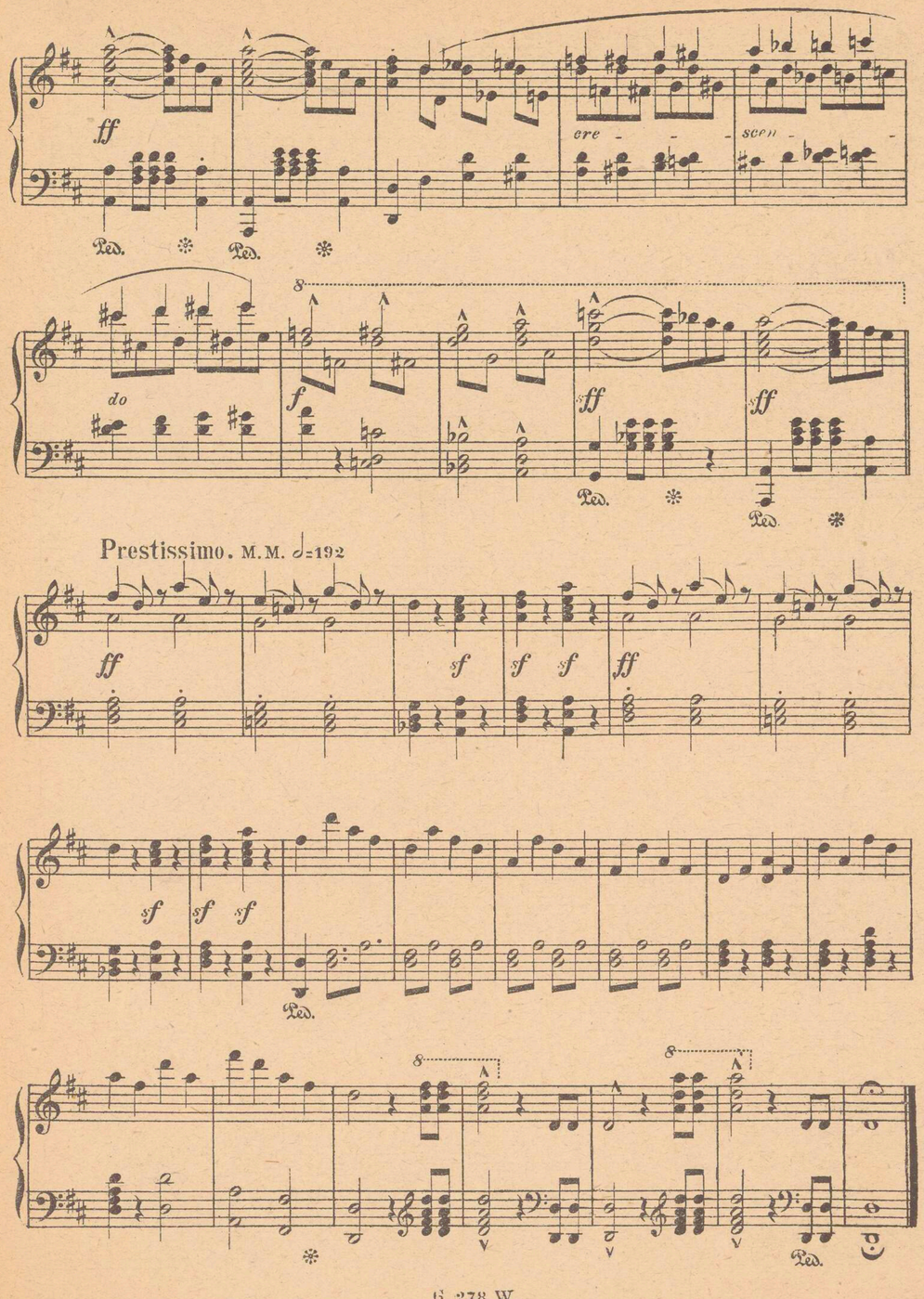
a tempo più lento

rallentando tutta la forza

f

Vivace.





AKT PIÉRWSZY.

1

SCENA PIERWSZA

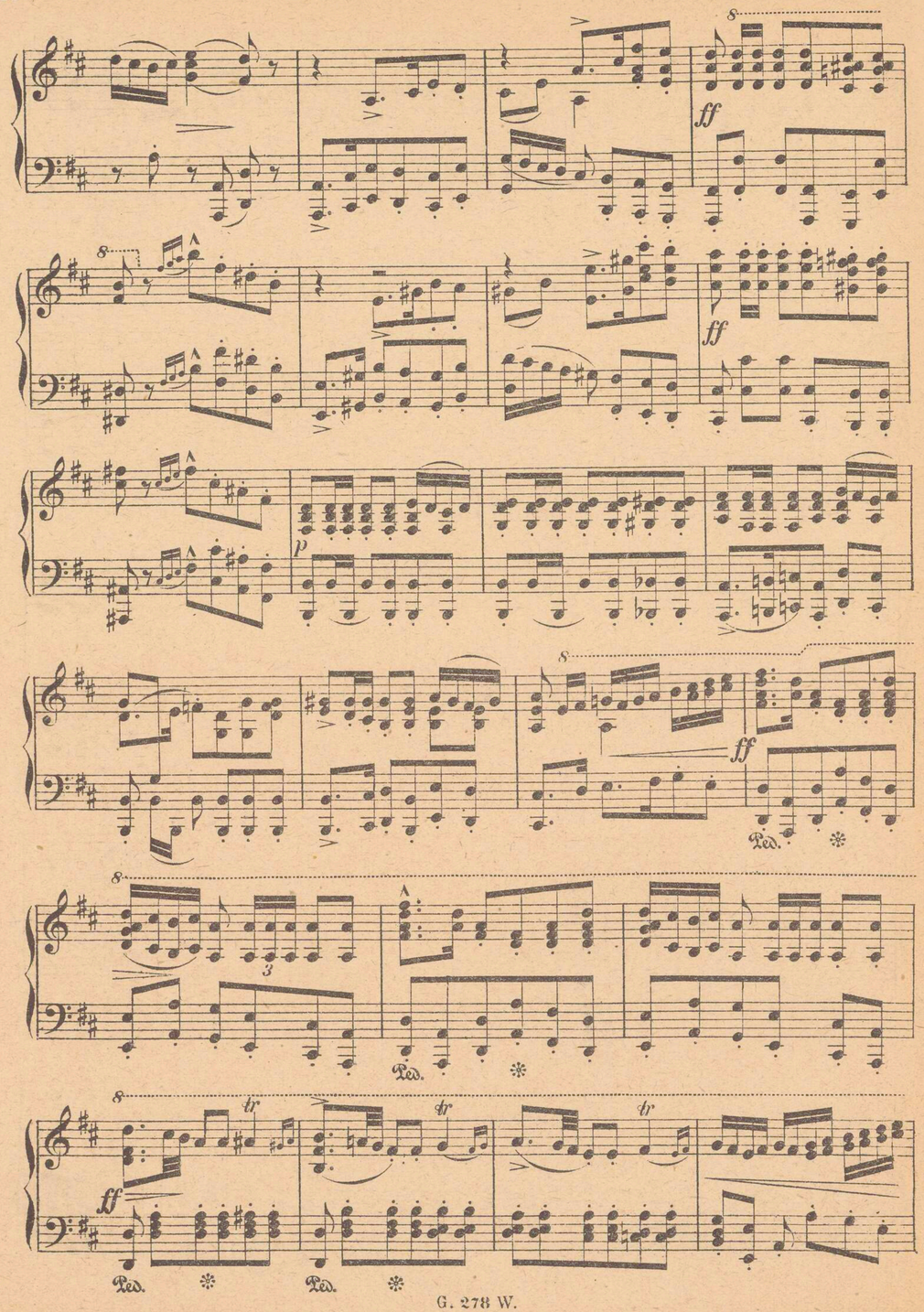
POLONEZ.

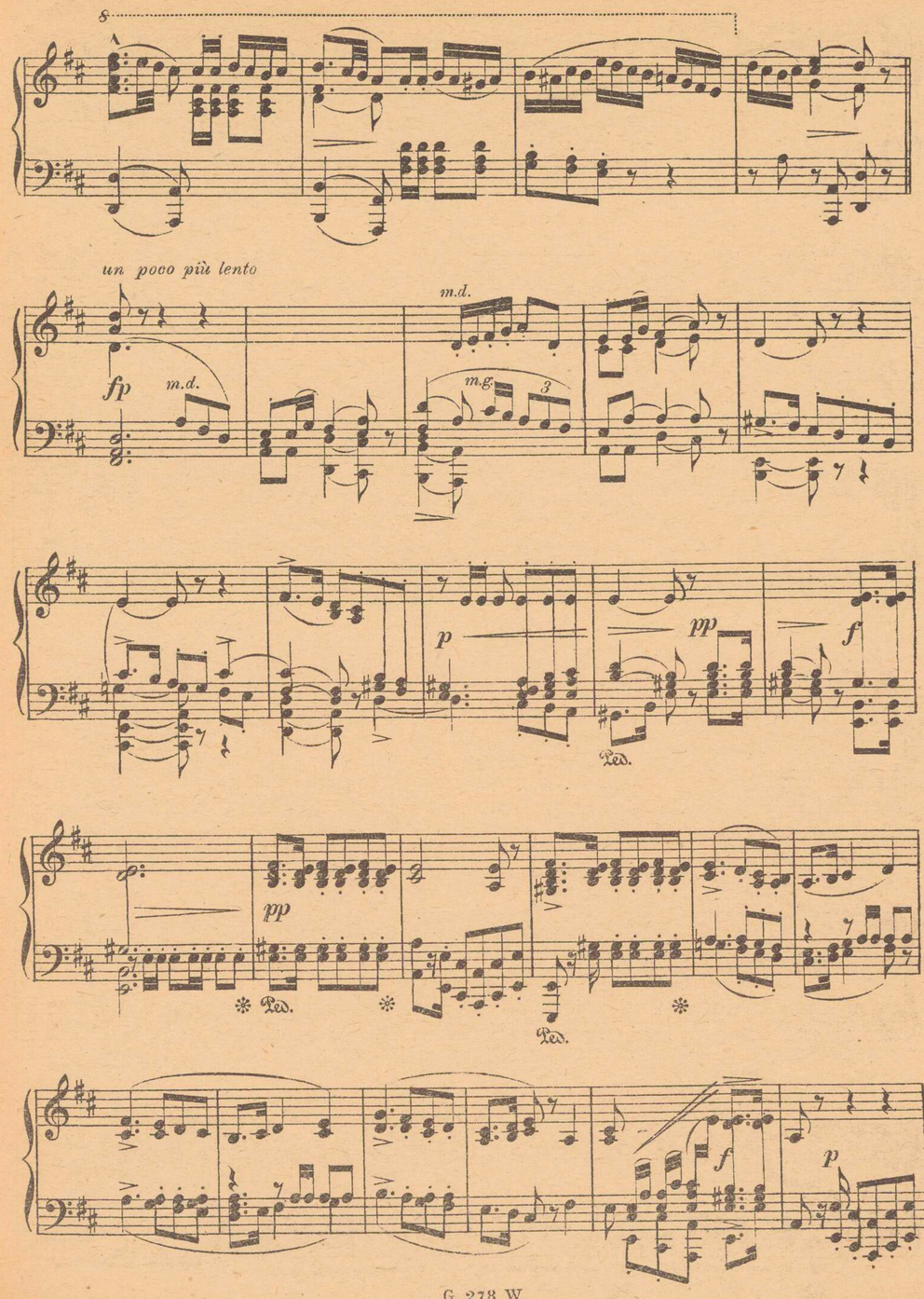
Allegro pomposo.

PIANO.






8
ff
8
ff
p
8
ff
Ped.
8
3
Ped.
8
ff
tr
tr
tr
Ped.
Ped.


8
un poco più lento
fp
m.d.
m.d.
m.g.
3
p
pp
f
Ped.
pp
Ped.
Ped.
f
p

Ped. Ped.

m.g.

f ff

8 ff

p

8

8 ff Ped. Ped.

8 tr tr tr ff Ped. Ped.

8 ff ff Ped. Ped.

ff Ped.

2
SCENA DRUGA.
TERZET.

Moderato. M M ♩=88

PIANO.

p *f* *p*

f *fp*

Pobło-

dolce *p*

-gosław Ojcze Panie

sf *f*

p

Ped. ✻

crescendo *ff* *p* *p*

dolce

sf *sff*

a tempo

p

Lento.

f

p

Tempo I.

p

sf più mosso

pp

Andantino ♩=40.

ppp

riten.

a tempo

Recitativo.

pp

Recit.

a tempo

pp

Allegro ♩=139.

p murmurando

pp

pp

p

fp

cre -

scen - - - do

sf

f marcato *crescendo* *sff* *sff* *fp*

scherzando *p* *p*

molto cre - scen do *sf* *sf* *sf*

f *tr* *tr* *tr* *tr*

più mosso *sffp*

fp *fp* *fp* *fp*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ff Ped. * Ped. *

cre - - -

scen - - do

ff

8

3.
SCENA TRZECIA.
RECITATIVO I PIEŚŃ JANUSZA.

Recitativo.

Zkąd tu przybyła mimo mej woli

PIANO. *mf*

f

Agitato ♩= 88.

p *f*

PIEŚŃ „Czemuż mnie w chwilach samotnych“

dolce un poco più lento

f *p*

Lento. *impetuoso*

f *p* *p*

4
SCENA CZWARTA.
PIOSNKA HALKI I DUET.

Andantino. M M ♩=40.

PIANO.

p molto simplice

rall. *a tempo* Jako od wichru krzew połamany

pp

sf *p*

Ped.

tr

cre *scen* *do*

tr

Allegro ♩=152. O Jaśku mój drogi

p *cre* - *scen* - *do* *ff*

ff

Ped.

p

Presto. *più lento*

tr *sf* *più lento* *f* *dolce*

p

rallent.

Tempo I. ♩=132.

fp *fp* *fp*

Ped. ✻

fp

f

dolce

p

ff

dolce

p

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

p

Ped. ✻ Ped. ✻

Più mosso.

risoluto

sff

sff

sff

sff

sff

ff

p

f

sff

ritenuto

fp

fp

f

Presto.

fff

pp

Più lento.

pp

Ped. Ped.

Recit.

a tempo

sf

Ped.

Recit.

a tempo *molto cresc.*

3

sff

Ped.

Più lento.

Recit.

fp

8

Lento.

ffp

Largo. ♩= 40

f

piu p

cresc.

Ped.

ff

Ped.

ff

ff

f

pp

p

Ped. *

Ped. *

riten.

ff

pp più mosso

Lento.

rall.

f

Allegro.

p

p

Ped.

cre- - - - - - scen - - - - - - - - - - - -

-do

sf

ff Ped. Ped.

m. d.

m. g.

p legatissimo

un poco più mosso, dolce assai

f

sff sff sff

Ped. Ped. Ped. Ped.

fpp

ff

Ped.

più mosso

fpp

ff

Ped.

fff

Ped.

8

di mi nu - en

do

p

pp

ere - - scen - - do

ff

5
SCENA PIĄTA
CHÓR GOŚCI I POLONEZ STOLNIKA.

Allegro.

PIANO.

ff

Allegro. M. M. ♩=138

f

fp

cre - - - scen - - - do

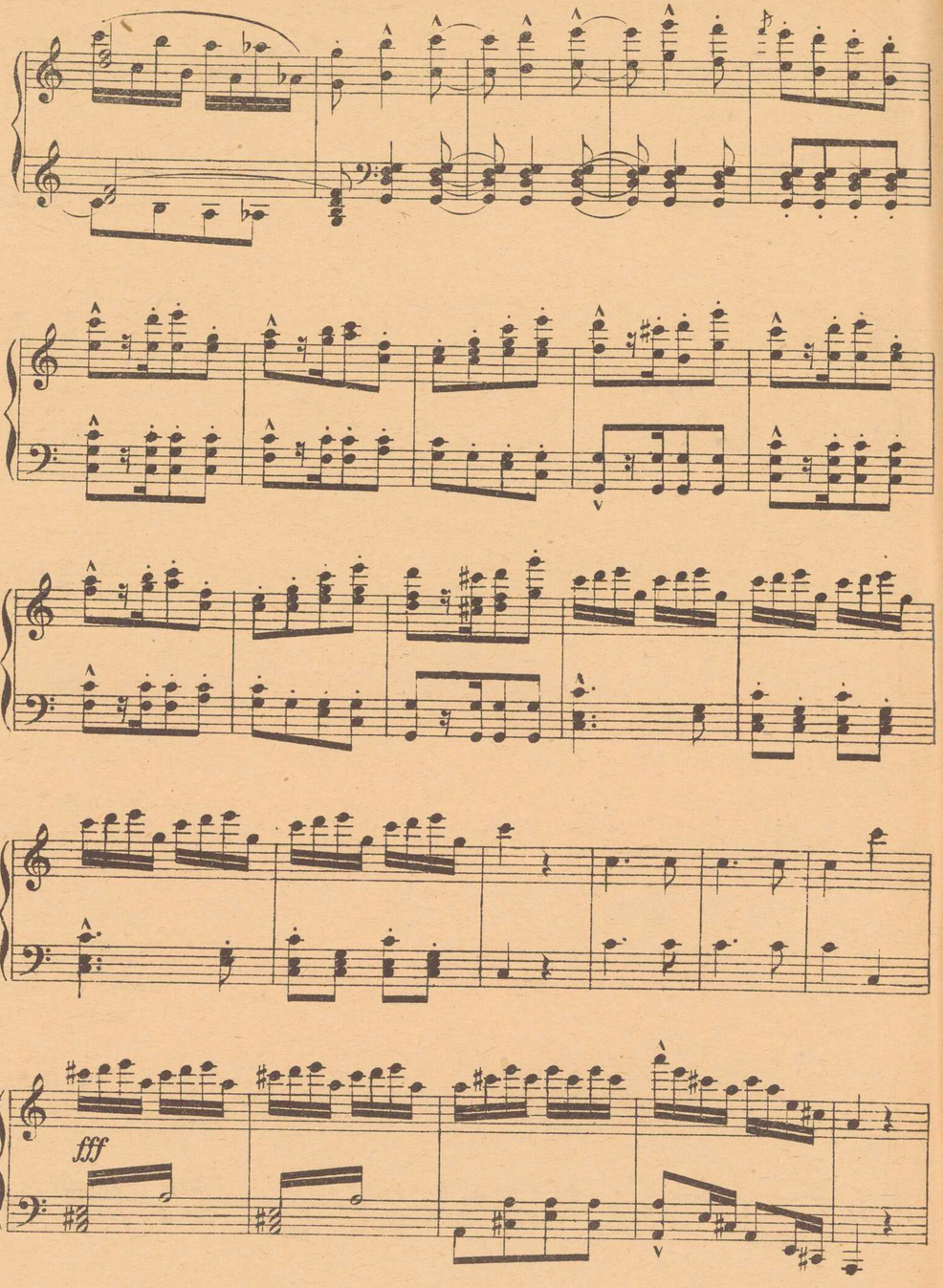
f

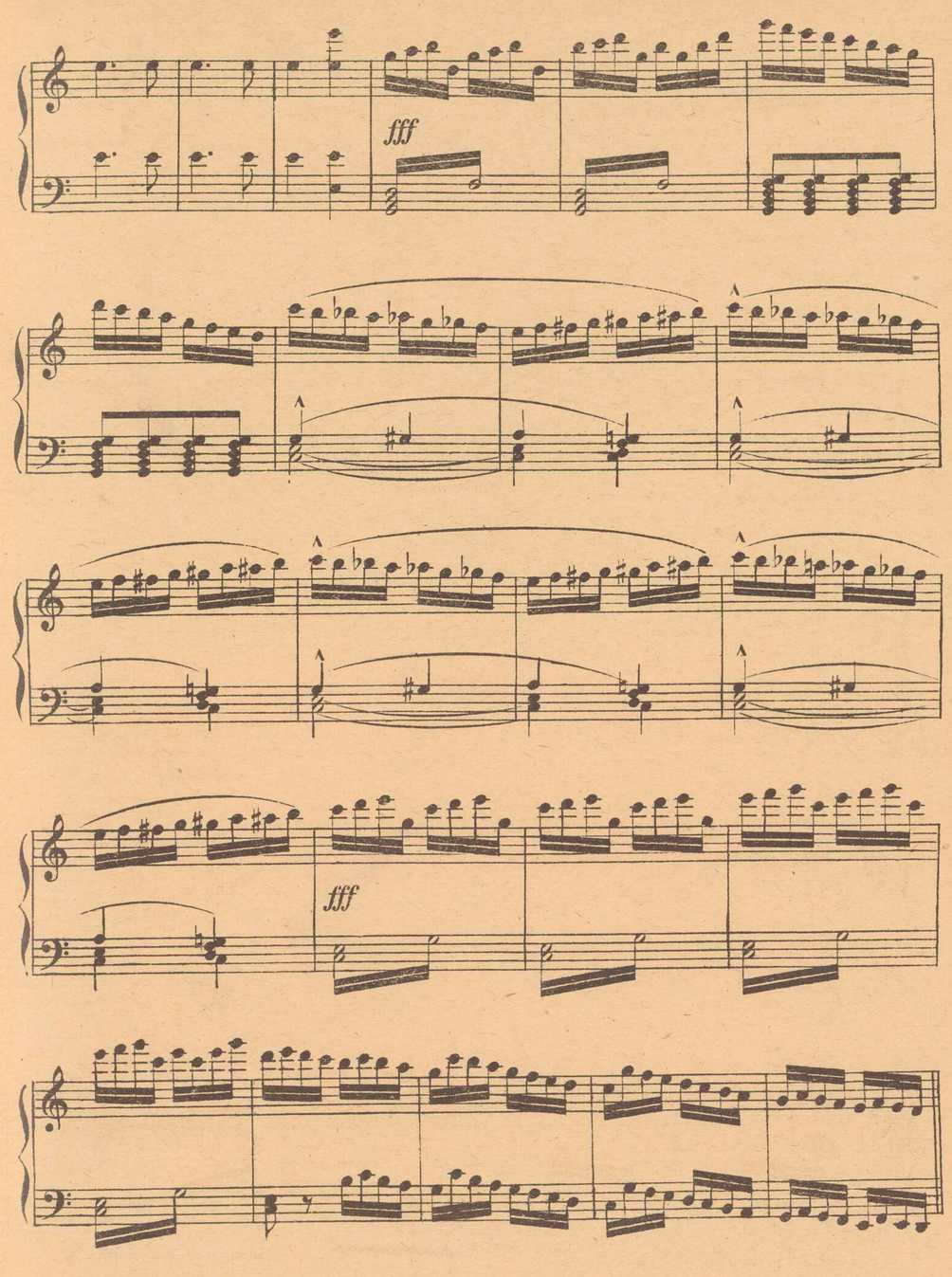
sff

ff

ff

ff


fff
fff


fff
fff

ARIA.

Allegro moderato. M. M. ♩=88.

PIANO

p *mf*

dolcissimo

O mościwi mi Panowie!

p

sf

p

mf

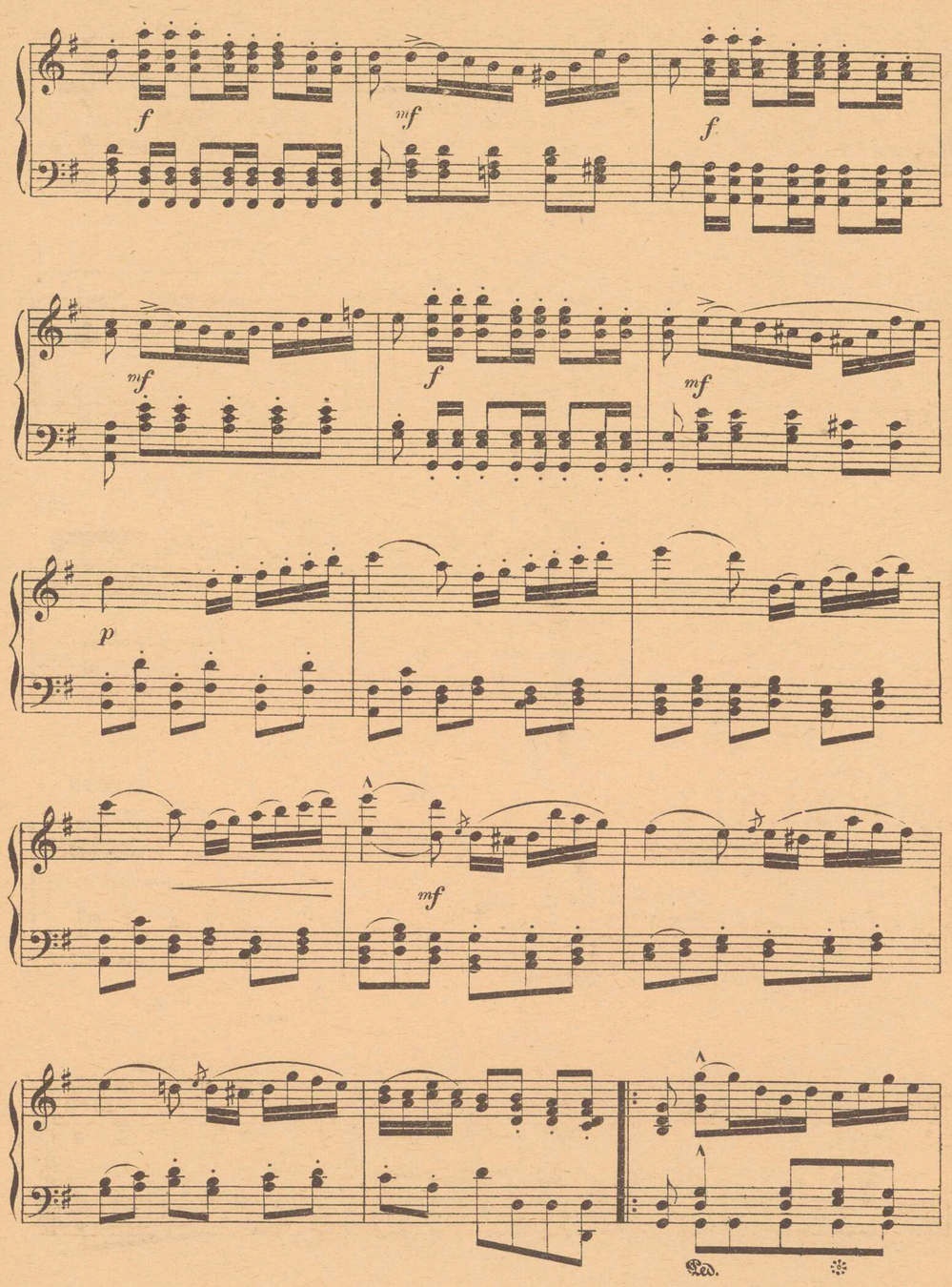
di - mi - nu - en - do

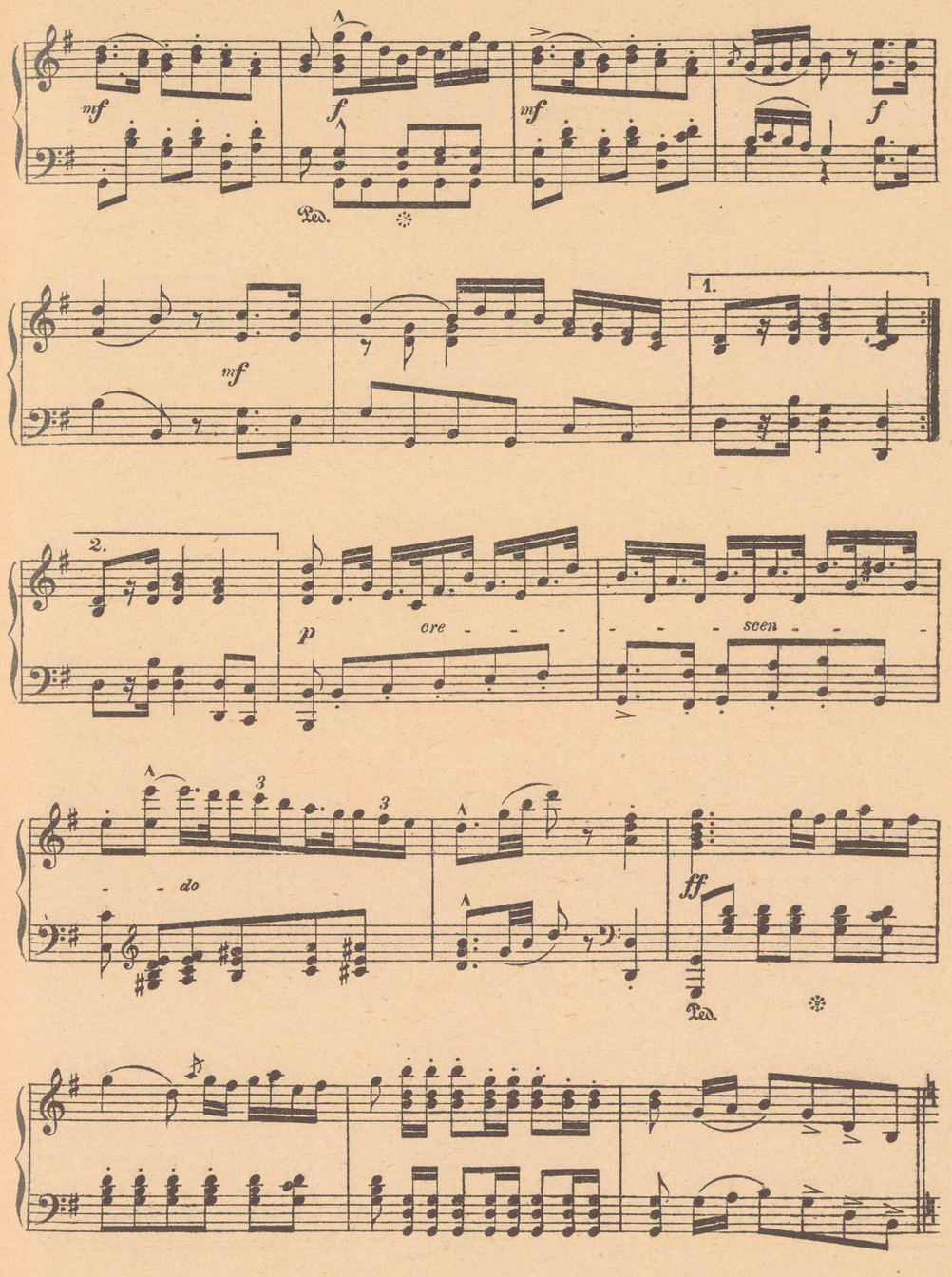
p

cresc.

mf

f *mf*


f
mf
f
mf
f
mf
p
mf
Ped.


mf
f
Ped.
mf
f
mf
1.
2.
p
cre - - -
- - - scen - - -
- - do
3
3
ff
Ped.

Allegro.

sf

p

Più mosso.

cre - - - scen - - - - - do più lento ff

6
MAZUR.

Allegretto.

PIANO.

f

Più mosso.

p

cre - - - -

- scen - - - - - - - - - - - - - do - - - -

f

ff

marcato

Tempo I.

2 *ff* *sf* *sf*

sf *sf*

tr

p

Ped.

f

ff *fp*

f

tr

tutta la forza

pp

Ped. Ped. Ped.

ff *sf* *ff*

tr

fp tr tr tr tr p Ped. *

pp

sf p

dolce

f

mf

cre - - scen - do

f p sf

p sf di - - - minu - - - endo

ff ff dolce p

fff sf sf

sf

sf

ff

dolce

cre - - - scen - do

tutta la forza

AKT DRUGI.

Antrakt.

Maestoso. *un poco più lento* Moderato.

PIANO.

Allegro.

cre - - - scen - - - do

7.

RECITATIVO I ARIA.

O jakżebym klęczeć już chciała.

PIANO.

fp

Allegro.

p

Lento.

pp molto dolce

sf

fp dolcissimo

Allegro.

f

lento con anima

f

sffp

f

Allegro.

f

Vivace.

ff

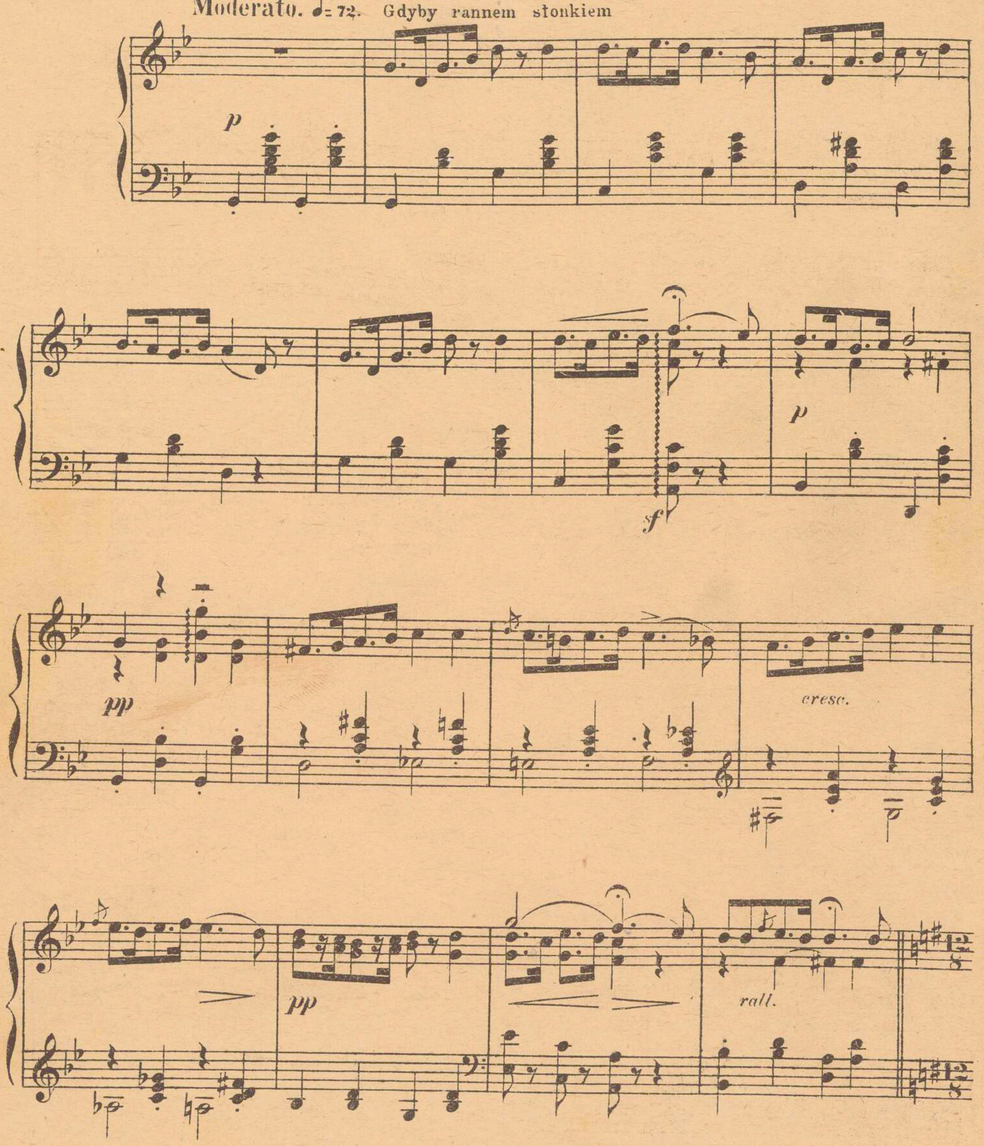
Lento.

sf *pp*

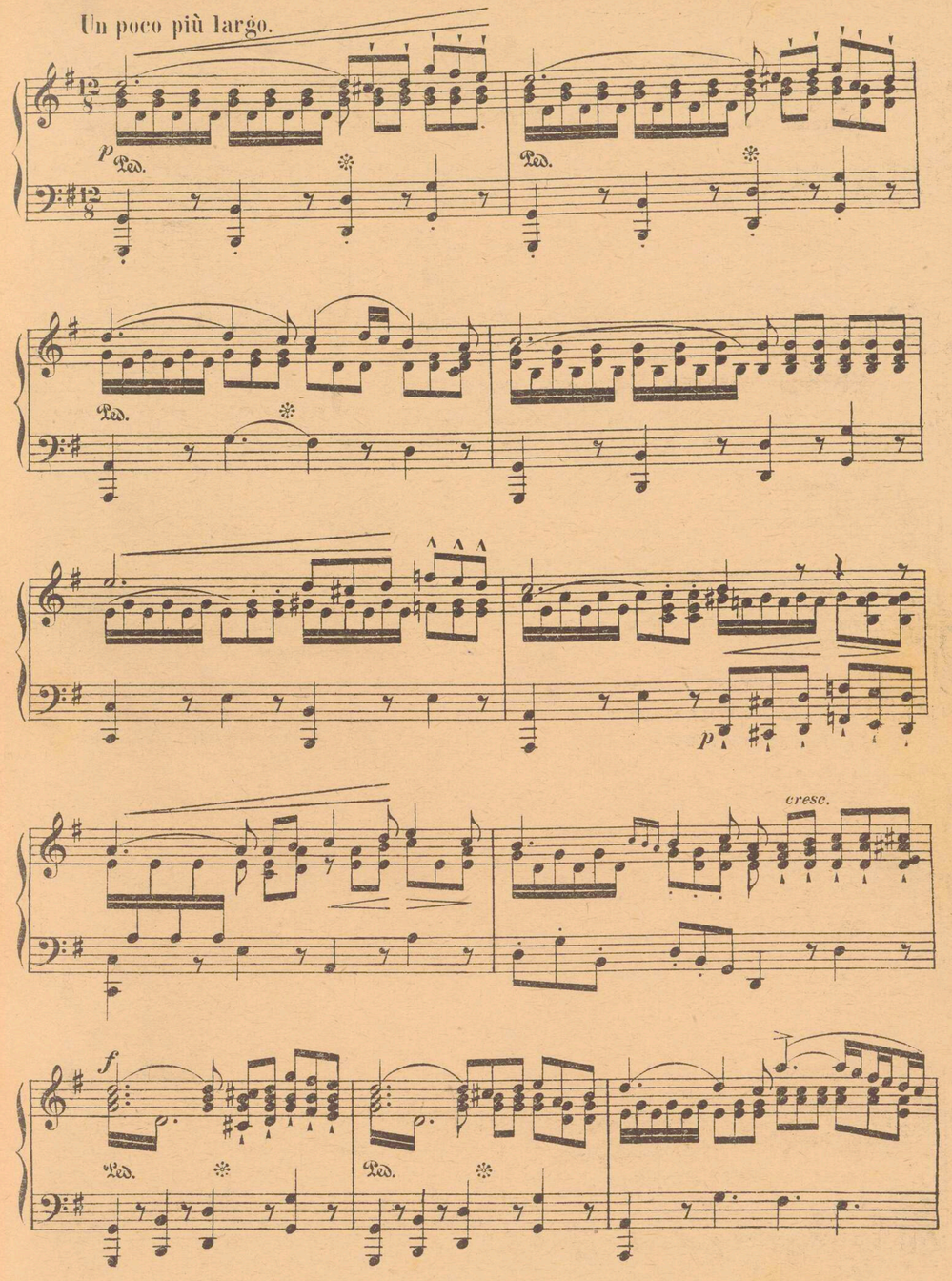
pp

ARIA.

Moderato. ♩= 72. Gdyby rannem słonkiem



Un poco più largo.



f *sf*

cre - - - - - -

Presto.

scen - - - *- do* *ff*

Ped. *p*

cresc.

pp

Più mosso, un poco agitato.

p

ppp

scherzando

p

molto cresc.

Lento.

f ff pp

rall.

Tempo I.

pp f f f

Presto.

8

f

p cre

scen - - - do

ff

riten.

ff

Allegro.

ff

f

8.
RECITATIVO.

A widzisz Jontku na co ci było zwodzić mnie.

Lento.

PIANO.

Lento.

più animato

Lento assai.

rall.

Moderato assai.

Allegro.

Recit.

Moderato.

cre - scen - do

Andantino. ♩=60.

cre - - - scen - - - do

Lento assai.

Vivace.

Moderato.

9.
ARIA.

I ty mu wierzysz biedna dziewczyno!

PIANO.

rall.

Molto agitato. ♩= 120.

cresc.

Ped.

molto rallen.

Più moderato. ♩= 80.

ff p sf p

Ped. ✻

ff p sf p

Ped. ✻

fp pp

Ped. ✻

fp pp

Ped. ✻

rallent.

dim. un poco più lento-

p

molto rallent. p dolce un poco rallent.

a tempo vivo. ♩= 108.

p

marcato assai

cresc.

ff molto cresc.

Ped. Ped.

sf sf sf

rallent

Largo. ♩= 60.

p

tremolando

f dim.

ral - len.

Tempo I.

p

cres - - -

cen - - - do

fff

Ped. Ped.

rallent.

sf sf

Allegro agitato.

p

cres - - - - - cen - - - - - do

8 8 8

ff

Ped. *

Vivace. ♩= 138.

ff *ff* *ff*

fp

Ped. * Ped. *

Ped. *

8

sf *sf*

Ped. * Ped. * Ped. *

ff

8

ff *ff*

p

10.
FINALE.

Molto agitato. ♩= 126.

PIANO.






p
f
ff
p
f
sff


molto cres.
- cen - do
ff
f
sff
ff
sff
sff
sf
sf
sf
ff
sf
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

p

cres - - - - cen - -

do

fp

f

ffp

f

ad ₂ lib.

sff

a tempo

molto cres

cen do

ff

Più lento.

p

fp

fp

Largo.

p

fp

sf

fff

I skądże ty tak wodzić śmiesz

il canto ben marcato

pp

pp

pp

pp

pp

rall. a tempo

pp fp ff

Allegro con brio.

f ff

Ped. *

Moderato.

p

mf f

fp poco rit. sf

Allegro moderato.

f

ff

sff

p

f poco rall.

a tempo

f

dim.

mf

f

sf

sf

Ped. *sff* ✻

Più mosso.

scherzando

fp

8

8

8

8

più f

Ped. ✻

acce - - - le - -

cre - - - - scen -

ran - - - - - do

do

allargando

ff *ff* *ff*

a tempo Presto.

Agitato.

ff *p*

Ped.

cre - - -

scen - - - - do

f

molto cre - - - - - - scen - - - - - do

Powolutku, pomaleńku stumaniłeś gołąbeczka

f pp

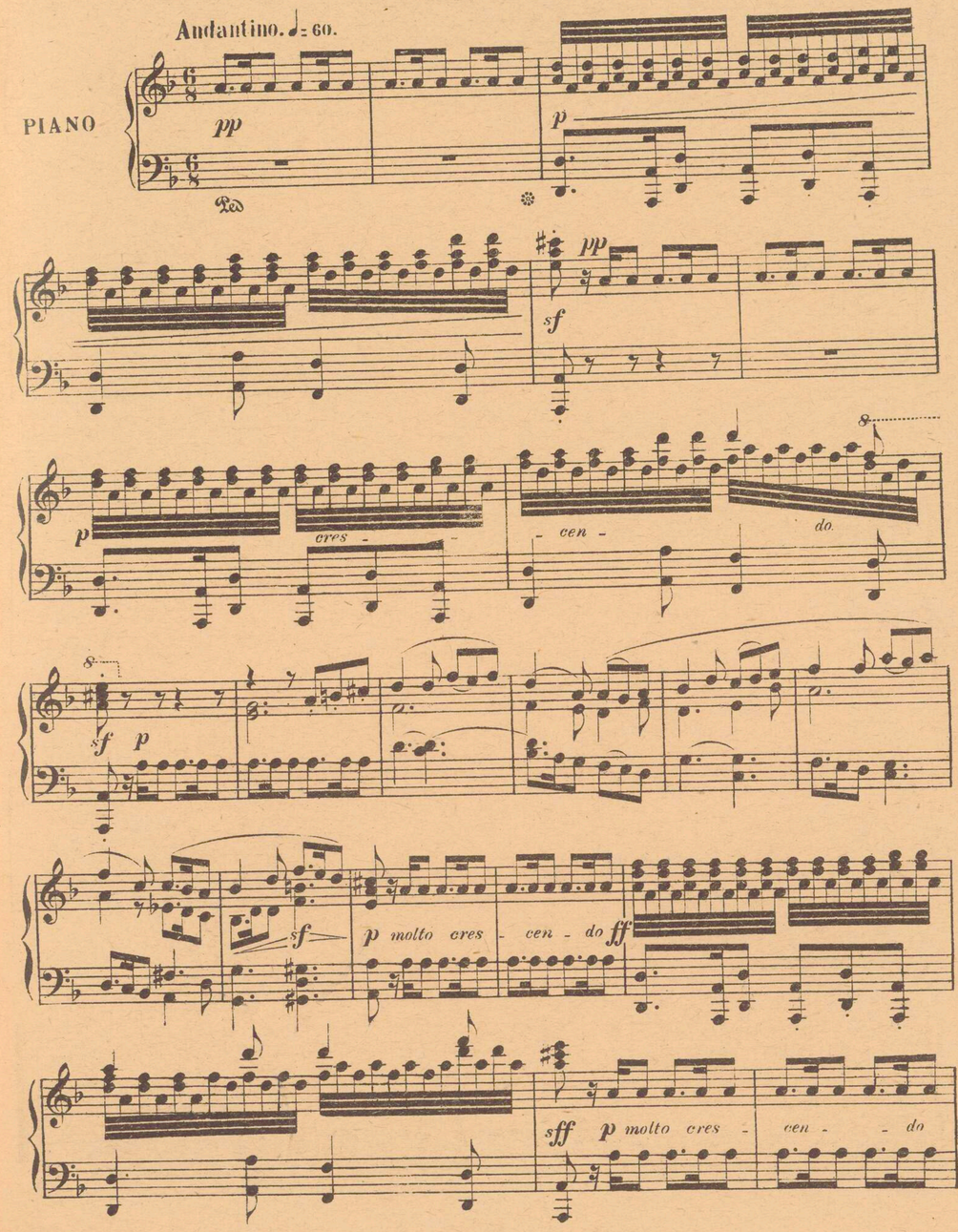
cre - - - scen - - - do

ff *p*

ff


ff
Ped.
8
ff
Ped.

AKT TRZECI.


Andantino. ♩= 60.
PIANO
pp
Ped
p
pp
sf
p
cres -
- cen -
do.
8
sf p
sf
p molto cres - cen - do ff
sff p molto cres - cen - - do

ff

p

pp

m. g.

tr

sf

Ped.

fp

cres - - cen - - - do

sff

f

riten.

pp

molto crescendo

cres - - cen - -

- - - - do

f

Moderato, non troppo lento. ♩= 60

ff

p

Ped.

m. g.

sf

11
SCENA PIERWSZA.

Po nieszporach przy Niedzieli

Moderato ♩=60.

PIANO

pp

mu f

p

Ped.

m.g.

Ped.

a tempo più mosso. ♩=100.

rallent.

pp

pp

Più mosso.

f

p

f

p *molto cre - - - scen - - - - - do*

cre - - - scen - - - - - do

Più lento.

ff

ancora più lento

fp

a - lur - dan - do

dol.

fp a tempo primitivo

di - - - - - mi - - - - - nu - en - - - - do

un poco più mosso

un poco più lento

più mosso

più lento

tr

mf

al - len -

a tempo non troppo lento

- tan - do

pp

f *ppp*

Lento.

rifard.

Tempo I.

p

molto crescendo

ff

tutta la forza

Tempo I.

fp

dimin

pp

12.
TAŃCE GÓRALSKIE.

Allegro non troppo. M. M. ♩ = 112.

PIANO.

ff *fp*

Ped. *

cre - - scen -

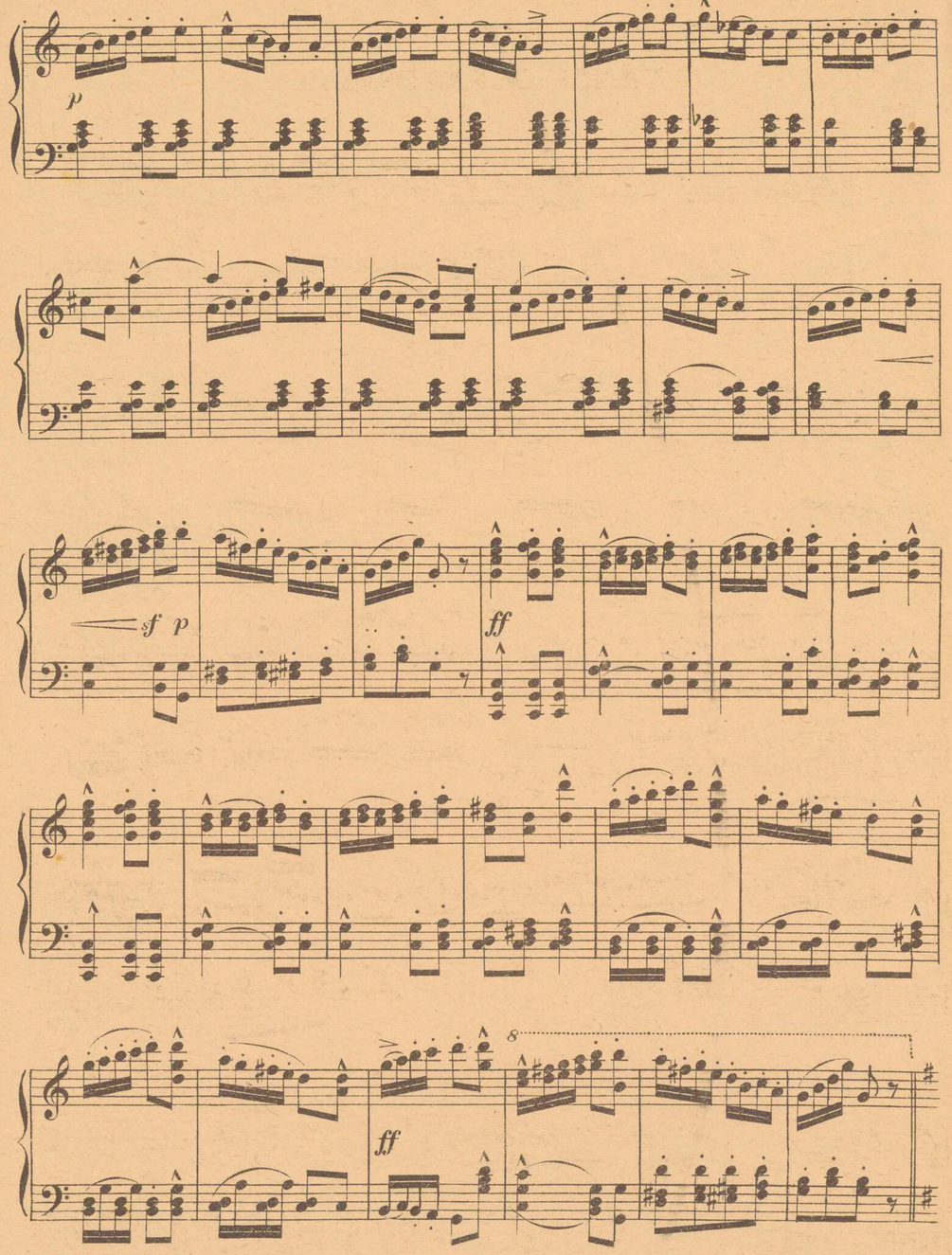
do

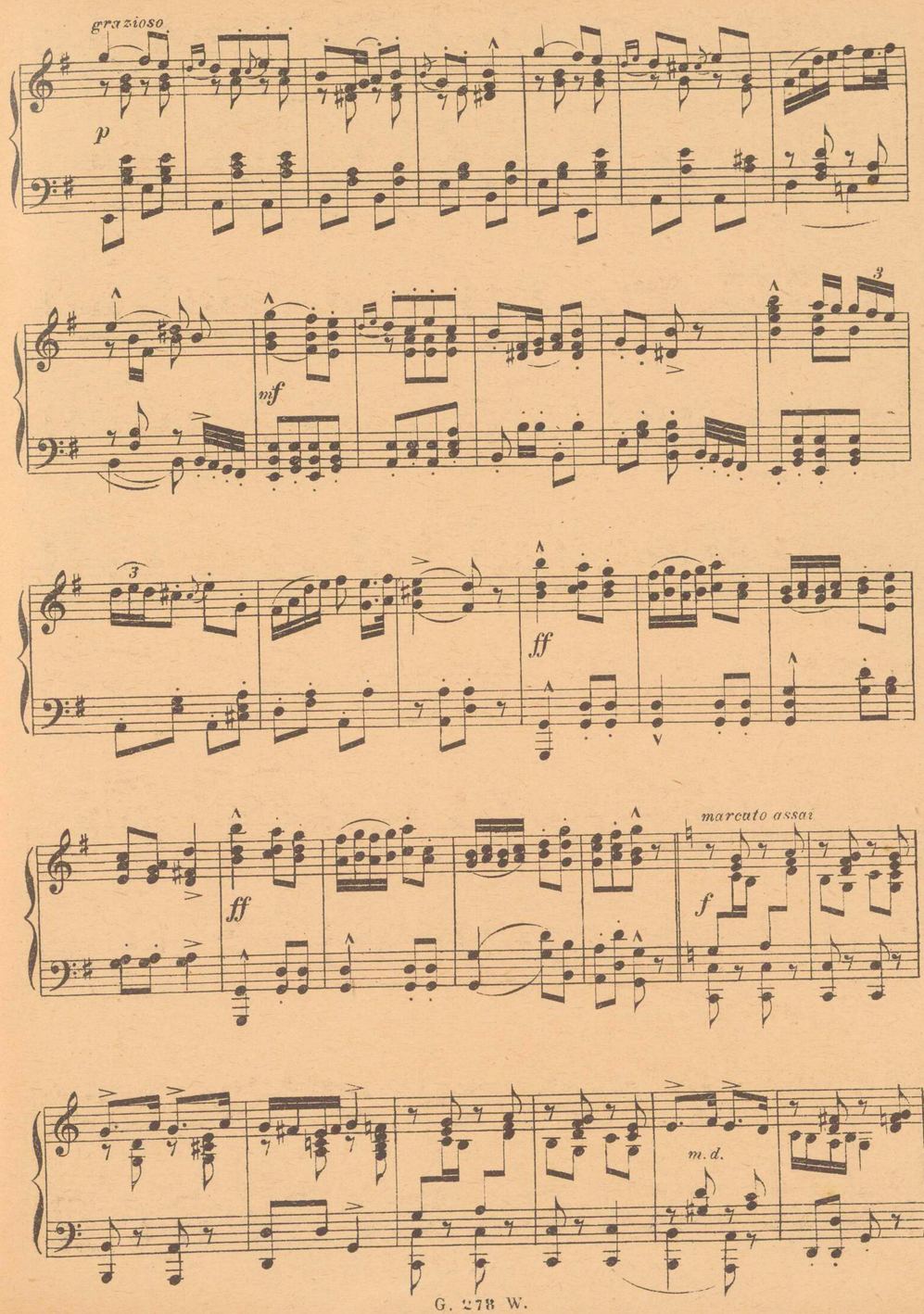
ff

Ped. *

fp *ff*

di - mi - nu - en - do


p
sf p
ff
ff
8
ff


grazioso
p
mf
3
3
ff
ff
marcato assai
f
m.d.

p

ff

ff

fp

f

ff

p

dolcissimo.

f

p

leggierissimo

pp

ff

ff

fp cre - - - scen -

- - - - - do f

8

8 ff

8 ff f

ff molto stacc. sf sf sf

f p

cre - - - - scen - - do 8 ff

8

13.

SCENA DRUGA.

Moderato M.M. ♩=88.

PIANO.

Niechaj będzie po -

-chwalony

Più lento.

Allegro.

fp fp

Na mą biedę i niedolę

Andantino.

p

Lento.

p ppp

Tempo I.

p

sf pp

Recitativo:

Lento.

sf p p

Allegro

f marcato

moderato.

fp fp

f

Allegro.

ff

Presto.

Più lento.

Lento assai.

ancora più lento

rallent.

Gołąbeczek nad górami

Allegretto.

un poco più lento

rallent.

14.

Molto agitato quasi presto. ♩=132.

PIANO.

Più mosso.

ff fp ff

fp ff

fp ff

p cres - cen - - - - do ff

Ped. Ped.

Più presto.

rallent. ff

p

pp

pp

fp

ancora più presto e ppp

ppp

di - mi - nu - en - do

Più presto.

Ped.

ff

p

prestissimo

AKT CZWARTY
15.
DUMKA JONTKA.

Moderato. M. M. ♩=72.

PIANO.

f

p

ff

p

f

f

p

di mi nu - en - do

Nieszczęsna Halka gwałtem tu idzie

p

sf

cresc. accel.

f marcato assai

fp

Red.

pp

Allegro.

p

pp

pp

pp

di - mi

un poco

ri - te -

nu en - do

Moderato.

nu - to

mf

p

più lento

a tempo

f *p*

f *mf* *p*

f

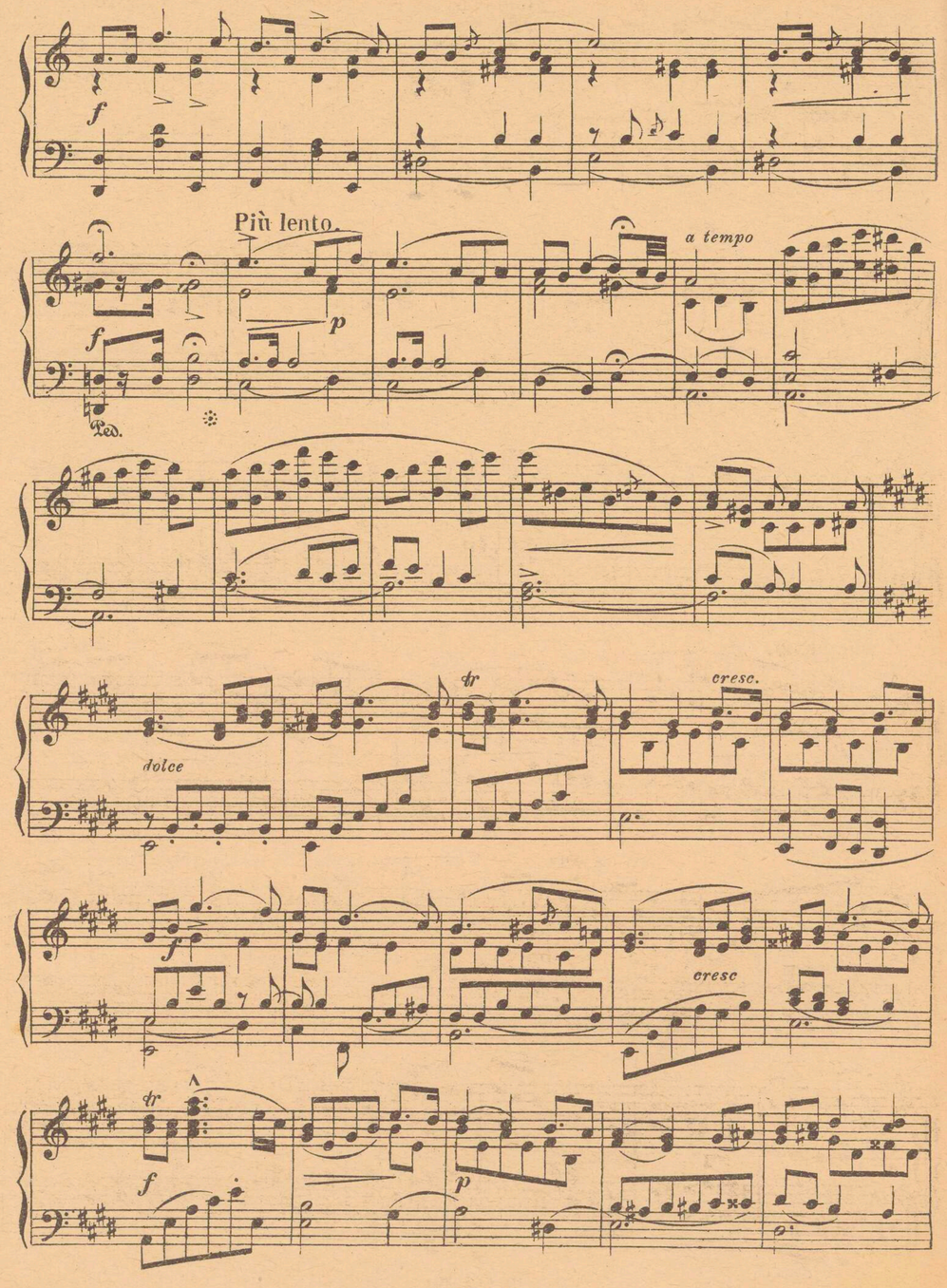
fp

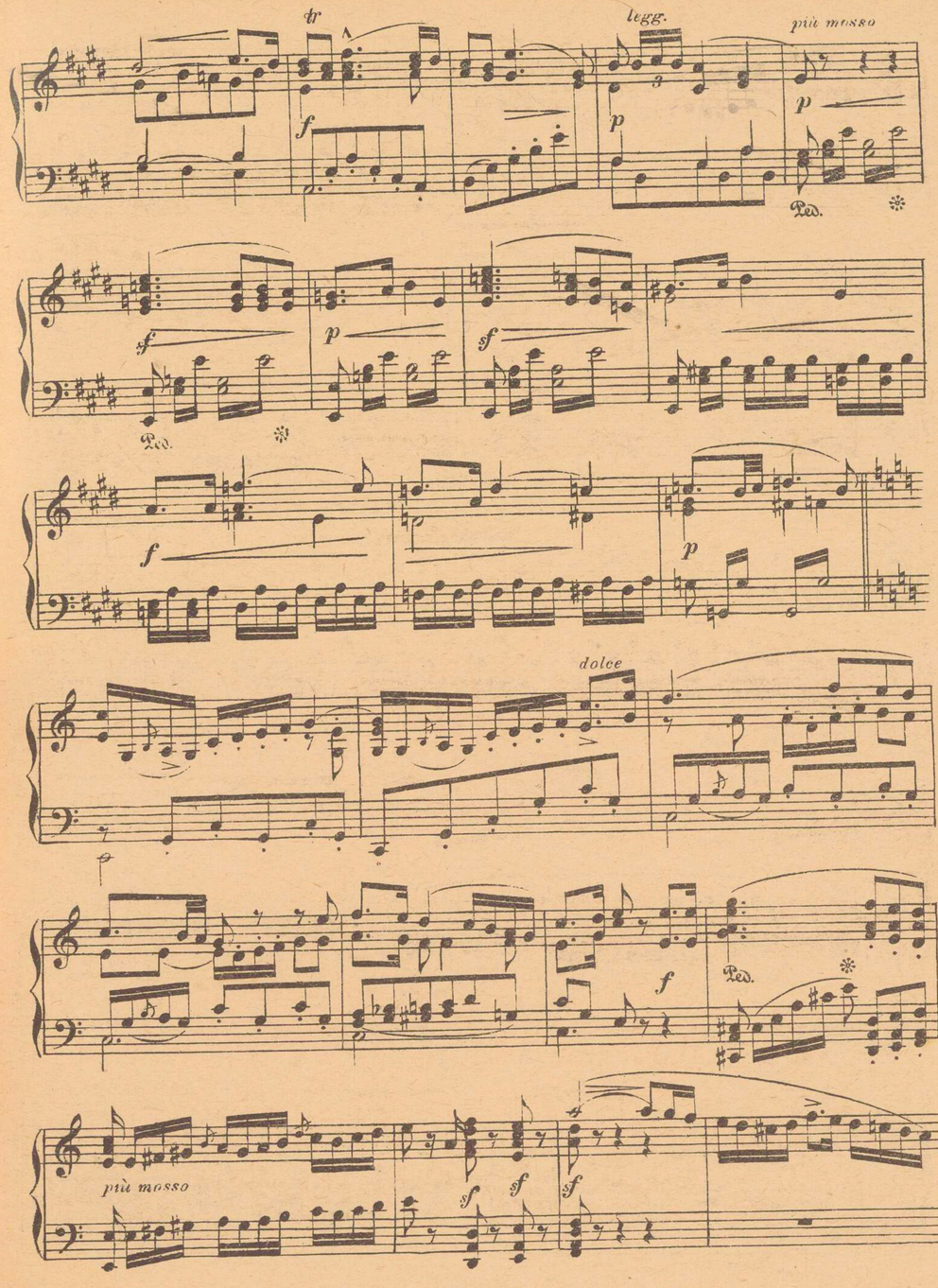
pp

Andantino.

p

Szumią jodły


f
Più lento.
a tempo
p
Ped.
dolce
tr
cresc.
cresc
f
p


tr
f
legg.
più mosso
p
Ped.
sf
dolce
più mosso

ppp

accompagniato

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

f p f p f sf

Colla parte

molto espressivo

f p

f

più f

ff

ff

mf

ritard.
dimin.
tremolando

a tempo.

p

f

16.

SCENA TRZECIA.

Allegro animato. M. M. ♩=144.

PIANO.

p

p

cres - - - - - - cen - - - - - -

do

mf

M. M. ♩=80.

ff mf f

tr tr mf

tr

f p

p scherz

ff sf fp

Ped. ✻

ff

Ped. ✻

fp

fp f p

Ped. ✻

dolce

p

più mosso.

ff *ff* *f*

Ped. Ped.

sf *sf*

ff

Ped.

ff

Ped. Ped.

Recit.

Piu lento.

Recit.

sf *fp* *p*

a tempo

p *molto cres* - *cen* - *do*

Andante non troppo lento.

Biednaż ja biedna

ff

m. d.

m. g.

m. d.

Ped.

dziewczyna

simile staccato

sf

Ped.

cres

cen - do

Ped. Ped. Ped.

f *a tempo*

sf *riten.* *p*

Ped.

3 3 3 3

pp

3 3 3

molto ritard. *f*

mf

pp *ff*

Ped.

Tempo. I.

p un poco più lento

3

ff Ped. *p* *rallen* - *tan* - *do* *a tempo*

f *ri* - *te* - *nu* - *to* Più mosso.

3 *pp* *cres* - *cen* -

pp

Tempo I.

do *rallen* *tando* *ff*

Ped.

Allegro. M. M. ♩=96.

di *mi* *nu* - *en* - *do* *p*

Lento.

p

Presto.

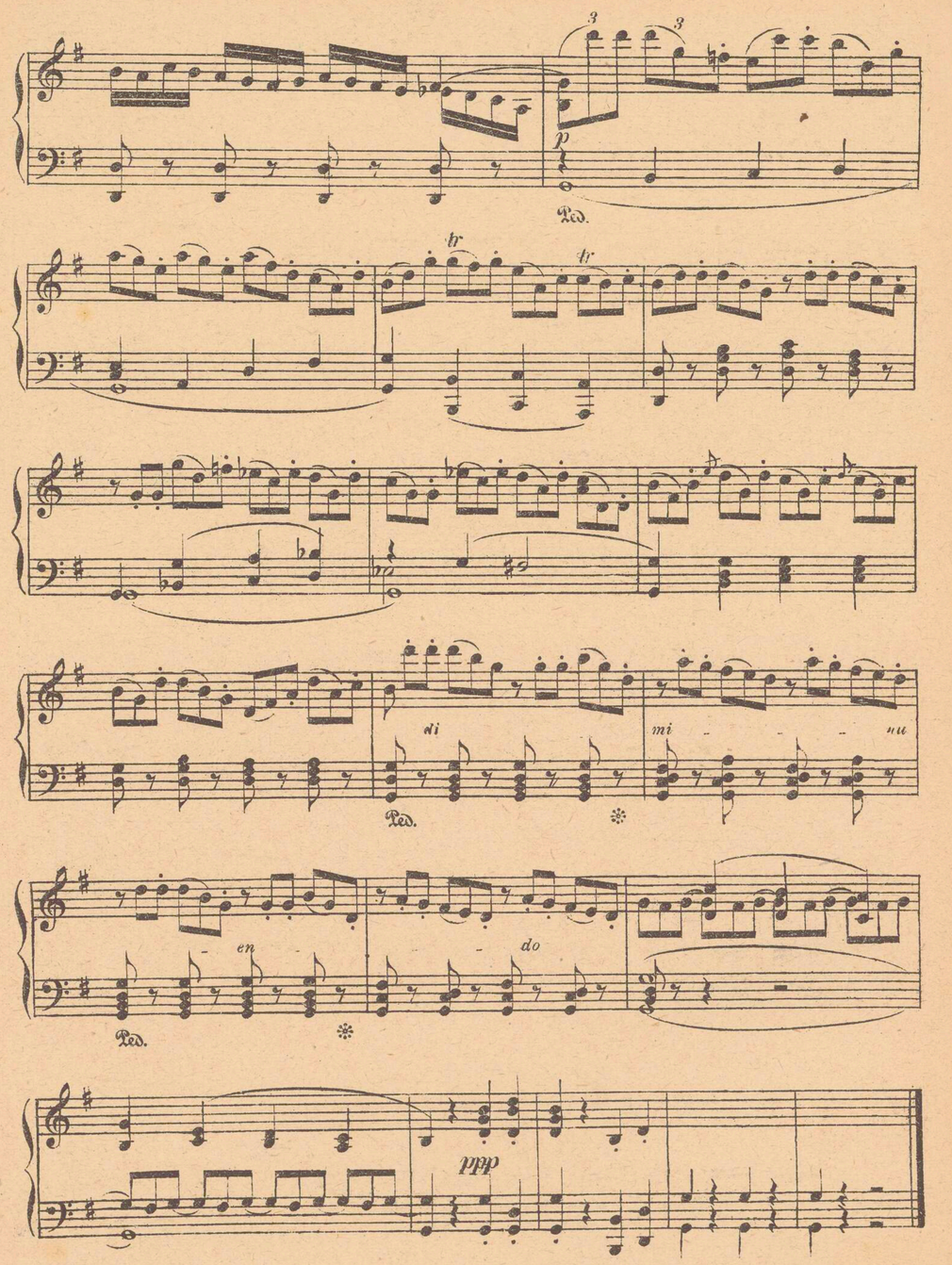
Recit.

Lento. M. M. ♩=96

Un poco piu mosso.

cresc.

Ped.



17.
DUETTINO.
SCENA CZWARTA



pp

f

sf

p

f

sf

p

f

dimin.

p

f

dim.

f

f

L'istesso tempo.

fp f cre - - - - - - - - - - - - -

f scen - do

f legatissimo e diminuendo

dolcissimo

pp Ped. * Ped. *

dimin. p

tr

cre - scen - do sf

Più mosso.

f p molto crescendo

ff sf ff

> di > > mi > nu - en do p f

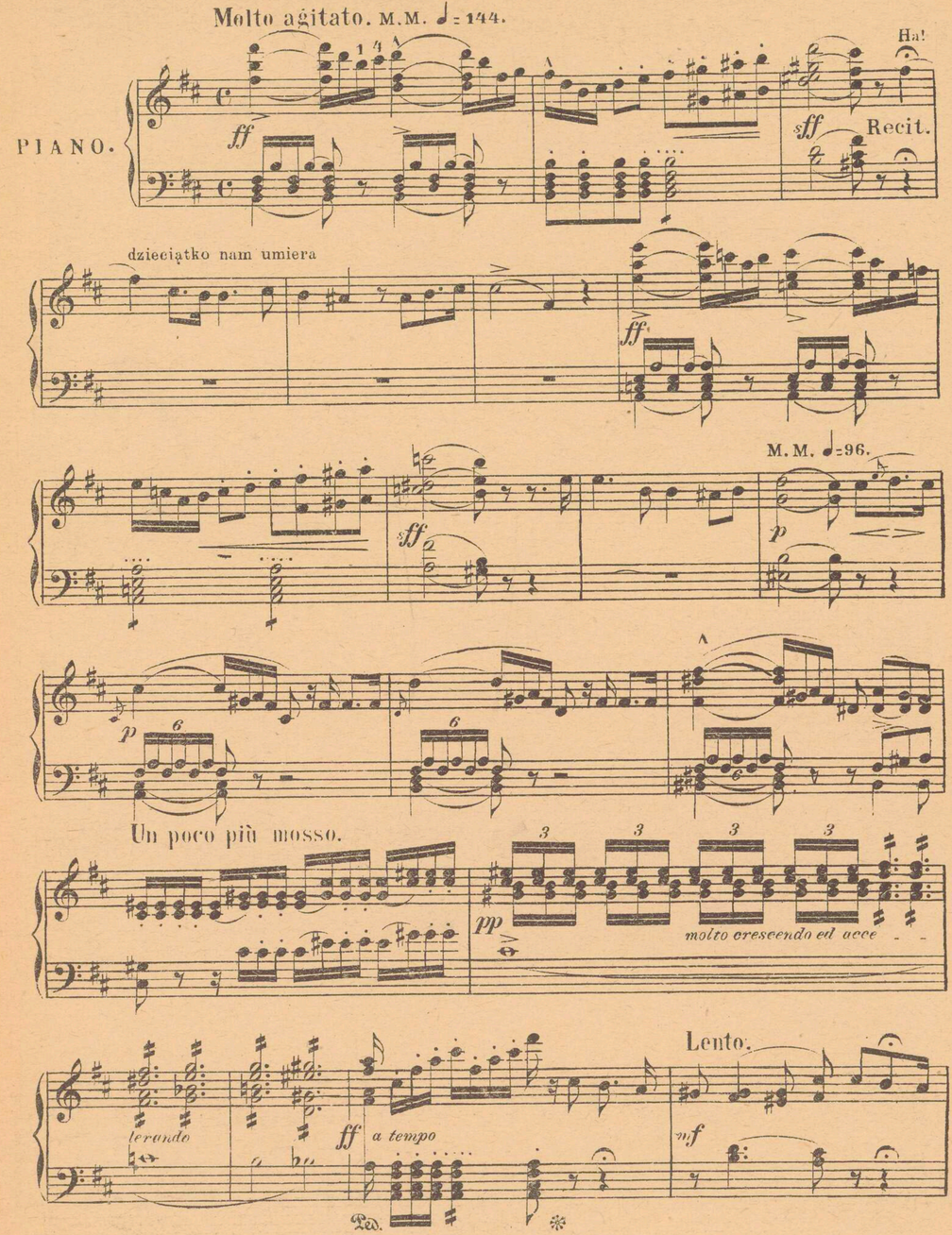
18.

MODLITWA W KOŚCIOŁKU.

SCENA PIĄTA.



19.



Più lento.

Furioso.

Recit.

pp

fff

A tempo moderato.

Più lento.

p

pp

Ped.

Ped.

fp

O mój maleńki! Któż do trumienki

Cavatina, non tropo lento.

pp

p dolcissimo

pp

sf

tr

pp

un poco più *f*

ancora più *f*

15

ff

Ped.

pp

con sordini

pp

Molto agitato.

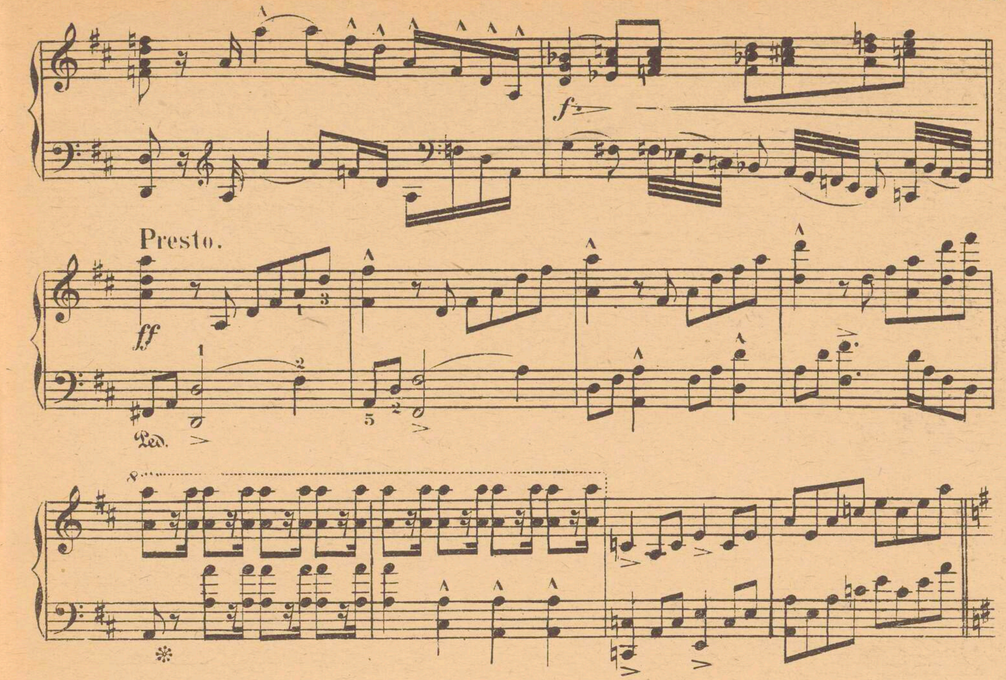
ff

sf


f
sf
sf


sf
f
fff
Ped.


fp
Ped.
sf
sf
f
1


f
Presto.
ff
Ped.
8va
Adagio.
fff
Boże moceny święty Boże
dolce
pp
pp

p

pp

fp

Allegro moderato.

molto crescendo

ff *di - mi - nu - en - do*

pp *rallent.* *rallent.*

ppp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ppp

Cantabile.

p

pp

p

f *p rallent.*

20.

SCENA OSTATNIA.

Agitato.

PIANO.

f *p* *cre - -*

scen - - - - do

fff *fp* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

sff *p*

Ped.

p

cre

f

scen - - - do

fff *fp*

cre - - scen - - - do

ff

Più masso.

f *mf* *cre - - scen - - do*

Largo assai.

Presto.

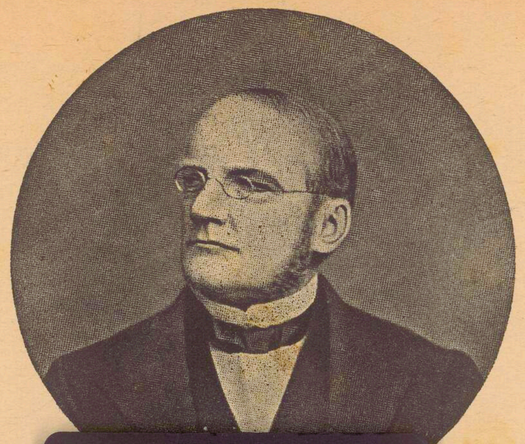
fff *ff*

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA ŁÓDZKA

I 5 —
236/78

BUŁ
20000000632487

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA
W ŁODZI
M 16982



H A

OPE TACH

WŁO IEGO

PARTY ANOWA

POUR PIANO SEUL

NAKŁAD i WŁASNOŚĆ
GEBETHNERA i WOLFFA
WARSZAWA — KRAKÓW — LUBLIN — ŁÓDŹ
PARYŻ — POZNAŃ — WILNO — ZAKOPANE